

# Leistungserklärung

Gemäss der Verordnung (EU) 305/2011

Diese EG-Konformitätserklärung gilt für das unten beschriebene Produkt und beschreibt die Übereinstimmung mit den nachfolgenden Richtlinien:

**2009/125/EC Richtlinie für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (Ökodesign)**

|                                                                                                                      |                                                                                                     |                   |                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------|
| Referenznummer:                                                                                                      | RII 50x100x42 Gen.3                                                                                 |                   |                          |
| Produkt:                                                                                                             | RII 50x100x42                                                                                       |                   |                          |
| Typ / Version:                                                                                                       | —                                                                                                   |                   |                          |
| Generation:                                                                                                          | 3                                                                                                   |                   |                          |
| Verwendungszweck:                                                                                                    | Raumheizung in Wohngebäuden                                                                         |                   |                          |
| Hersteller:                                                                                                          | Rüegg Cheminée Schweiz AG<br>Studbachstrasse 7<br>8340 Hinwil / Schweiz                             |                   |                          |
| System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit:                                                                     | 3                                                                                                   |                   |                          |
| Notifizierte Prüfstelle:                                                                                             | Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle<br>NB 1625<br>Im Lipperfel 34b<br>46047 Oberhausen / Deutschland |                   |                          |
| Prüfbericht                                                                                                          | RRF – 1022 24 1151                                                                                  |                   |                          |
| Harmonisierte technische Spezifikation                                                                               | EN 16510-2-2:2022                                                                                   |                   |                          |
| Wärmedämmung Silca 250KM, zu brennbaren Materialien                                                                  | Hinten / Seite / Decke / Boden                                                                      | 10 / 10 / - / 4   | cm                       |
| Referenzdämmstoff Mineralwolle nach AGI Q 132, zu brennbaren Materialien<br>* bei Verwendung einer 10 cm Vormauerung | Hinten / Seite / Decke / Boden                                                                      | 12* / 12* / - / 4 | cm                       |
| Mindestabstände zu brennbaren Materialien im Strahlungsbereich                                                       | dP / dPS zur Front- Seitenscheibe                                                                   | 80 / 60           | cm                       |
|                                                                                                                      | dL / dLS zur Seitenwand                                                                             | 0 / 0             | cm                       |
| Mindestabstände zu brennbaren Materialien                                                                            | dB unter der Feuerstätte                                                                            | 33                | cm                       |
|                                                                                                                      | dF am Fussboden nach vorne                                                                          | 0                 | cm                       |
|                                                                                                                      | dC zur Decke                                                                                        | 47                | cm                       |
|                                                                                                                      | dR zur Rückwand                                                                                     | 0                 | cm                       |
|                                                                                                                      | dS zur Seitenwand                                                                                   | 0                 | cm                       |
| Maximale Schornsteinbelastung                                                                                        |                                                                                                     | 50                | kg                       |
| Brandsicherheit Schornsteinbezeichnung                                                                               |                                                                                                     | T400 G            |                          |
| Emissionen bei 13 % O <sub>2</sub>                                                                                   | CO                                                                                                  | NPD               | ≤ 1250 mg/m <sup>3</sup> |
|                                                                                                                      | NO <sub>x</sub>                                                                                     | NPD               | ≤ 200 mg/m <sup>3</sup>  |
|                                                                                                                      | OGC                                                                                                 | NPD               | ≤ 120 mg/m <sup>3</sup>  |
|                                                                                                                      | PM                                                                                                  | NPD               | ≤ 40 mg/m <sup>3</sup>   |
| Temperatur am Abgasstutzen                                                                                           | NPD                                                                                                 | 293               | °C                       |
| Mindestförderdruck                                                                                                   | NPD                                                                                                 | 12                | Pa                       |
| Abgasmassenstrom                                                                                                     | NPD                                                                                                 | 11.6              | g/s                      |
| Raumwärmeleistung                                                                                                    | NPD                                                                                                 | 11.5              | kW                       |
| Wasserwärmeleistung                                                                                                  | NPD                                                                                                 | NPD               | kW                       |
| Anlagewärmeleistung Aufbau Speicherkamin                                                                             | NPD                                                                                                 | 3.9               | kW                       |
| Wirkungsgrad                                                                                                         | NPD                                                                                                 | ≥ 80              | %                        |
| Stromverbrauch                                                                                                       | NPD                                                                                                 | NPD               | kW                       |
| Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb                                                                                 | NPD                                                                                                 | NPD               | kW                       |
| Raumheizungs- Jahresnutzungsgrad                                                                                     |                                                                                                     | ≥ 70              | %                        |
| Energie-Effizienz                                                                                                    | EEl                                                                                                 | 106               |                          |
|                                                                                                                      | Energie-Effizienz-Klasse                                                                            | A                 |                          |
| Ökologische Nachhaltigkeit                                                                                           | NPD                                                                                                 |                   |                          |

Hinwil, 03.09.2025

Name: Richard Landolt  
Geschäftsführer

Unterschrift:



## Declaration of Performance

According to Regulation (EU) 305/2011

This EC declaration of conformity applies to those of your products described below and describes their compliance with the following directives:

**2009/125/EC Directive establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products.**

|                                                                                                                                            |                                                                                                     |                     |                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------|
| Identification code:                                                                                                                       | RII 50x100x42 Gen.3                                                                                 |                     |                                                 |
| Product:                                                                                                                                   | RII 50x100x42                                                                                       |                     |                                                 |
| Type/version:                                                                                                                              | —                                                                                                   |                     |                                                 |
| Generation:                                                                                                                                | 3                                                                                                   |                     |                                                 |
| Utilization:                                                                                                                               | Space heating in residential buildings                                                              |                     |                                                 |
| Manufacturer:                                                                                                                              | Rüegg Cheminée Schweiz AG<br>Studbachstrasse 7<br>8340 Hinwil / Schweiz                             |                     |                                                 |
| System for assessing the constancy of performance:                                                                                         | 3                                                                                                   |                     |                                                 |
| Notified inspection body:                                                                                                                  | Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle<br>NB 1625<br>Im Lipperfel 34b<br>46047 Oberhausen / Deutschland |                     |                                                 |
| Rest report                                                                                                                                | RRF – 1022 24 1151                                                                                  |                     |                                                 |
| Harmonized technical specification                                                                                                         | EN 16510-2-2:2022                                                                                   |                     |                                                 |
| Thermal insulation Silca 250KM, to combustible materials                                                                                   | Rear / Side / Ceiling / Floor                                                                       | 10 / 10 / - / 4     | cm                                              |
| Reference insulating material: mineral wool according to AGI Q 132, for use with combustible materials<br>* when using a 10 cm facing wall | Rear / Side / Ceiling / Floor                                                                       | 12* / 12* / - / 4   | cm                                              |
| Minimum distances to combustible materials in the radiation area                                                                           | dP / dPS to the front side screen                                                                   | 80 / 60             | cm                                              |
|                                                                                                                                            | dL / dLS to the side wall                                                                           | 0 / 0               | cm                                              |
| Minimum distances to combustible materials                                                                                                 | dB under the fireplace                                                                              | 33                  | cm                                              |
|                                                                                                                                            | dF on the floor, facing forward                                                                     | 0                   | cm                                              |
|                                                                                                                                            | dC to the ceiling                                                                                   | 47                  | cm                                              |
|                                                                                                                                            | dR back wall                                                                                        | 0                   | cm                                              |
|                                                                                                                                            | dS to the side wall                                                                                 | 0                   | cm                                              |
| Maximum chimney load                                                                                                                       | 50                                                                                                  |                     | kg                                              |
| fire safety chimney designation                                                                                                            | T400 G                                                                                              |                     |                                                 |
| Emissions at 13% O <sub>2</sub>                                                                                                            | CO                                                                                                  | Partial load<br>NPD | Nominal heat output<br>≤ 1250 mg/m <sup>3</sup> |
|                                                                                                                                            | NOx                                                                                                 | NPD                 | ≤ 200 mg/m <sup>3</sup>                         |
|                                                                                                                                            | OGC                                                                                                 | NPD                 | ≤ 120 mg/m <sup>3</sup>                         |
|                                                                                                                                            | PM                                                                                                  | NPD                 | ≤ 40 mg/m <sup>3</sup>                          |
| Temperature at outlet pipe                                                                                                                 | NPD                                                                                                 | 293                 | °C                                              |
| Minimum discharge pressure                                                                                                                 | NPD                                                                                                 | 12                  | Pa                                              |
| Flue gas mass flow                                                                                                                         | NPD                                                                                                 | 11.6                | g/s                                             |
| Space heating capacity                                                                                                                     | NPD                                                                                                 | 11.5                | kW                                              |
| Water heat pipe                                                                                                                            | NPD                                                                                                 | NPD                 | kW                                              |
| Plant heat output construction storage chimney                                                                                             | NPD                                                                                                 | 3.9                 | kW                                              |
| Efficiency                                                                                                                                 | NPD                                                                                                 | ≥ 80                | %                                               |
| Power consumption                                                                                                                          | NPD                                                                                                 | NPD                 | kW                                              |
| Power consumption in standby mode                                                                                                          | NPD                                                                                                 | NPD                 | kW                                              |
| annual space heating energy utilization rate                                                                                               |                                                                                                     | ≥ 70                | %                                               |
| Energy efficiency                                                                                                                          | EEl                                                                                                 | 106                 |                                                 |
|                                                                                                                                            | Energy efficiency class                                                                             | A                   |                                                 |
| Environmental sustainability                                                                                                               | NPD                                                                                                 |                     |                                                 |

Hinwil, 03.09.2025

Name:: Richard Landolt  
Director

Signature:



## Déclaration de performance

Conformément au règlement (UE) 305/2011

Cette déclaration de conformité CE s'applique au produit décrit ci-dessous et décrit sa conformité avec les directives suivantes :

**2009/125/EC Directive établissant des exigences en matière d'écoconception pour les produits liés à l'énergie**

|                                                                                          |                                                                                                     |                      |                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------|
| Numéro de référence :                                                                    | RII 50x100x42 Gen.3                                                                                 |                      |                                             |
| produit :                                                                                | RII 50x100x42                                                                                       |                      |                                             |
| Type / Version :                                                                         | -                                                                                                   |                      |                                             |
| Génération :                                                                             | 3                                                                                                   |                      |                                             |
| Utilisation prévue :                                                                     | Chauffage des locaux dans les habitations                                                           |                      |                                             |
| Fabricant :                                                                              | Rüegg Cheminée Schweiz AG<br>Studbachstrasse 7<br>8340 Hinwil / Schweiz                             |                      |                                             |
| Système d'évaluation de la constance des performances :                                  | 3                                                                                                   |                      |                                             |
| Organisme de contrôle notifié :                                                          | Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle<br>NB 1625<br>Im Lipperfel 34b<br>46047 Oberhausen / Deutschland |                      |                                             |
| Rapport de contrôle                                                                      | RRF – 1022 24 1151                                                                                  |                      |                                             |
| Spécification technique harmonisée                                                       | EN 16510-2-2:2022                                                                                   |                      |                                             |
| Isolation thermique Silca 250KM, vers les matériaux combustibles                         | Arrière / latéral / plafond / sol                                                                   | 10 / 10 / - / 4      | cm                                          |
| Matériau isolant de référence Laine minérale selon AGI Q 132, aux matériaux combustibles | Arrière / latéral / plafond / sol                                                                   | 12* / 12* / - / 4    | cm                                          |
| * en cas d'utilisation d'un mur de parement de 10 cm                                     |                                                                                                     |                      |                                             |
| Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles dans la zone de rayonnement   | dP / dPS par rapport à la vitre avant latérale                                                      | 80 / 60              | cm                                          |
|                                                                                          | dL / dLS par rapport à la paroi latérale                                                            | 0 / 0                | cm                                          |
| Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles                               | dB sous le foyer                                                                                    | 33                   | cm                                          |
|                                                                                          | dF au sol vers l'avant                                                                              | 0                    | cm                                          |
|                                                                                          | dC vers le plafond                                                                                  | 47                   | cm                                          |
|                                                                                          | dR vers la paroi arrière                                                                            | 0                    | cm                                          |
|                                                                                          | dS vers la paroi latérale                                                                           | 0                    | cm                                          |
| Charge maximale de la cheminée                                                           |                                                                                                     | 50                   | kg                                          |
| Sécurité incendie Désignation de la cheminée                                             |                                                                                                     | T400 G               |                                             |
| Émissions à 13 % d'O <sub>2</sub>                                                        | CO                                                                                                  | Charge partielle NPD | Puissance nominale ≤ 1250 mg/m <sup>3</sup> |
|                                                                                          | NOx                                                                                                 | NPD                  | ≤ 200 mg/m <sup>3</sup>                     |
|                                                                                          | OGC                                                                                                 | NPD                  | ≤ 120 mg/m <sup>3</sup>                     |
|                                                                                          | PM                                                                                                  | NPD                  | ≤ 40 mg/m <sup>3</sup>                      |
| Température à la tubulure de fumée                                                       |                                                                                                     | NPD                  | 293 °C                                      |
| Pression d'alimentation minimale                                                         |                                                                                                     | NPD                  | 12 Pa                                       |
| débit massique des fumées                                                                |                                                                                                     | NPD                  | 11.6 g/s                                    |
| Puissance thermique ambiante                                                             |                                                                                                     | NPD                  | 11.5 kW                                     |
| Conduite de chauffe-eau                                                                  |                                                                                                     | NPD                  | NPD kW                                      |
| Puissance thermique en installation à accumulation                                       |                                                                                                     | NPD                  | 3.9 kW                                      |
| Rendement                                                                                |                                                                                                     | NPD                  | ≥ 80 %                                      |
| Consommation électrique                                                                  |                                                                                                     | NPD                  | NPD kW                                      |
| Consommation en mode veille                                                              |                                                                                                     | NPD                  | NPD kW                                      |
| Taux d'utilisation annuel du chauffage des locaux                                        |                                                                                                     |                      | ≥ 70 %                                      |
| Efficacité énergétique                                                                   | EEl                                                                                                 |                      | 106                                         |
|                                                                                          | Classe d'efficacité énergétique                                                                     |                      | A                                           |
| Durabilité écologique                                                                    |                                                                                                     |                      | NPD                                         |

Hinwil, 03.09.2025

Nom : Richard Landolt  
Directeur

Signature:



## Dichiarazione di prestazione

In conformità al Regolamento (UE) 305/2011

La presente dichiarazione di conformità CE si applica al prodotto descritto di seguito e ne descrive la conformità alle seguenti direttive: 2009/125/CE Direttiva relativa alle specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia (Ecodesign)

|                                                                                                                                                    |                                                                                                     |                        |                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------|
| Numero di riferimento:                                                                                                                             | RII 50x100x42 Gen.3                                                                                 |                        |                                 |
| Prodotto:                                                                                                                                          | RII 50x100x42                                                                                       |                        |                                 |
| Tipo / Versione:                                                                                                                                   | —                                                                                                   |                        |                                 |
| Generazione:                                                                                                                                       | 3                                                                                                   |                        |                                 |
| Uso previsto:                                                                                                                                      | Riscaldamento degli ambienti negli edifici residenziali                                             |                        |                                 |
| Produttore:                                                                                                                                        | Rüegg Cheminée Schweiz AG<br>Studbachstrasse 7<br>8340 Hinwil / Schweiz                             |                        |                                 |
| Sistema di valutazione della costanza delle prestazioni:                                                                                           | 3                                                                                                   |                        |                                 |
| Organismo di controllo notificato:                                                                                                                 | Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle<br>NB 1625<br>Im Lipperfel 34b<br>46047 Oberhausen / Deutschland |                        |                                 |
| Rapporto di prova                                                                                                                                  | RRF – 1022 24 1151                                                                                  |                        |                                 |
| Specifiche tecniche armonizzate                                                                                                                    | EN 16510-2-2:2022                                                                                   |                        |                                 |
| Isolamento termico Silca 250KM, verso materiali combustibili                                                                                       | Posteriore / Laterale / Superiore / Pavimento                                                       | 10 / 10 / - / 4        | cm                              |
| Materiale isolante di riferimento lana minerale secondo AGI Q 132, a materiali combustibili<br>* quando si utilizza un Muro di protezione di 10 cm | Posteriore / Laterale / Superiore / Pavimento                                                       | 12* / 12* / - / 4      | cm                              |
| Distanze minime dai materiali infiammabili nell'area di radiazione                                                                                 | dP / dPS al parabrezza anteriore                                                                    | 80 / 60                | cm                              |
|                                                                                                                                                    | dL / dLS verso la parete laterale                                                                   | 0 / 0                  | cm                              |
| Distanze minime da materiali combustibili                                                                                                          | dB sotto il camino                                                                                  | 33                     | cm                              |
|                                                                                                                                                    | dF al pavimento sul davanti                                                                         | 0                      | cm                              |
|                                                                                                                                                    | dC al soffitto superiore                                                                            | 47                     | cm                              |
|                                                                                                                                                    | dR verso la parete posteriore                                                                       | 0                      | cm                              |
|                                                                                                                                                    | dS alla parete laterale                                                                             | 0                      | cm                              |
| Carico massimo del camino                                                                                                                          |                                                                                                     | 50                     | kg                              |
| Sicurezza antincendio Designazione del camino                                                                                                      |                                                                                                     | T400 G                 |                                 |
| Emissioni al 13% di O <sub>2</sub>                                                                                                                 |                                                                                                     | <b>Carico parziale</b> | <b>Potenza termica nominale</b> |
|                                                                                                                                                    | CO                                                                                                  | NPD                    | ≤ 1250 mg/m <sup>3</sup>        |
|                                                                                                                                                    | NOx                                                                                                 | NPD                    | ≤ 200 mg/m <sup>3</sup>         |
|                                                                                                                                                    | OGC                                                                                                 | NPD                    | ≤ 120 mg/m <sup>3</sup>         |
|                                                                                                                                                    | PM                                                                                                  | NPD                    | ≤ 40 mg/m <sup>3</sup>          |
| Temperatura alla connessione del gas di scarico                                                                                                    | NPD                                                                                                 | 293                    | °C                              |
| Pressione minima di mandata                                                                                                                        | NPD                                                                                                 | 12                     | Pa                              |
| Flusso di massa del gas di scarico                                                                                                                 | NPD                                                                                                 | 11.6                   | g/s                             |
| Capacità di riscaldamento degli ambienti                                                                                                           | NPD                                                                                                 | 11.5                   | kW                              |
| Tubazioni per il riscaldamento dell'acqua                                                                                                          | NPD                                                                                                 | NPD                    | kW                              |
| Potenza termica con un Sistema ad accumulo di calore                                                                                               | NPD                                                                                                 | 3.9                    | kW                              |
| Rendimento                                                                                                                                         | NPD                                                                                                 | ≥ 80                   | %                               |
| Consumo di energia                                                                                                                                 | NPD                                                                                                 | NPD                    | kW                              |
| Consumo di energia in modalità standby                                                                                                             | NPD                                                                                                 | NPD                    | kW                              |
| Fattore di utilizzo annuale dello Stufa per ambienti                                                                                               |                                                                                                     | ≥ 70                   | %                               |
| Efficienza energetica                                                                                                                              | EEL                                                                                                 | 106                    |                                 |
|                                                                                                                                                    | Classe di efficienza energetica                                                                     | A                      |                                 |
| Sostenibilità ecologica                                                                                                                            |                                                                                                     | NPD                    |                                 |

Hinwil, 03.09.2025

Nome: Richard Landolt  
Direttore

Firma:



# Prestatieverklaring

In overeenstemming met Verordening (EU) 305/2011

Deze EG-verklaring van overeenstemming is van toepassing op het hieronder beschreven product en beschrijft de overeenstemming met de volgende richtlijnen: 2009/125/EG Richtlijn tot vaststelling van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energieregelende producten (Ecodesign)

|                                                                                       |                                                                                                     |                         |                        |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------|
| Referentienummer:                                                                     | RII 50x100x42 Gen.3                                                                                 |                         |                        |                   |
| Product:                                                                              | RII 50x100x42                                                                                       |                         |                        |                   |
| Type / Versie:                                                                        | —                                                                                                   |                         |                        |                   |
| Generatie:                                                                            | 3                                                                                                   |                         |                        |                   |
| Beoogd gebruik:                                                                       | Ruimteverwarming in woongebouwen                                                                    |                         |                        |                   |
| Fabrikant:                                                                            | Rüegg Cheminée Schweiz AG<br>Studbachstrasse 7<br>8340 Hinwil / Schweiz                             |                         |                        |                   |
| Systeem ter evaluatie van de vermogensbestendigheid:                                  | 3                                                                                                   |                         |                        |                   |
| Aangemelde keuringsinstantie:                                                         | Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle<br>NB 1625<br>Im Lipperfel 34b<br>46047 Oberhausen / Deutschland |                         |                        |                   |
| Testrapport                                                                           | RRF – 1022 24 1151                                                                                  |                         |                        |                   |
| Geharmoniseerde technische specificatie                                               | EN 16510-2-2:2022                                                                                   |                         |                        |                   |
| Thermische isolatie Silca 250KM, tot brandbare materialen                             | Achterzijde / zijkant / plafond / vloer                                                             | 10 / 10 / - / 4         | cm                     |                   |
| Referentie-isolatiemateriaal minerale wol volgens AGI Q 132, tot brandbare materialen | Achterzijde / zijkant / plafond / vloer                                                             | 12* / 12* / - / 4       | cm                     |                   |
| * bij gebruik van een Voorwand van 10 cm                                              |                                                                                                     |                         |                        |                   |
| Minimumafstanden tot brandbare materialen in het stralingsgebied                      | dP / dPS tot de voorruit zijruit                                                                    | 80 / 60                 | cm                     |                   |
|                                                                                       | dL / dLS tot de zijwand                                                                             | 0 / 0                   | cm                     |                   |
| Minimumafstanden tot brandbare materialen                                             | dB onder de open haard                                                                              | 33                      | cm                     |                   |
|                                                                                       | dF op de vloer aan de voorkant                                                                      | 0                       | cm                     |                   |
|                                                                                       | dC aan het plafond                                                                                  | 47                      | cm                     |                   |
|                                                                                       | dR tot de achterwand                                                                                | 0                       | cm                     |                   |
|                                                                                       | dS tot de zijwand                                                                                   | 0                       | cm                     |                   |
| Maximale schoorsteenbelasting                                                         |                                                                                                     | 50                      | kg                     |                   |
| Brandveiligheid Schoorsteenaanduiding                                                 |                                                                                                     | T400 G                  |                        |                   |
| emissies bij 13 % O <sub>2</sub>                                                      |                                                                                                     | Gedeeltelijke belasting | Nominale warmteafgifte |                   |
|                                                                                       | CO                                                                                                  | NPD                     | ≤ 1250                 | mg/m <sup>3</sup> |
|                                                                                       | NOx                                                                                                 | NPD                     | ≤ 200                  | mg/m <sup>3</sup> |
|                                                                                       | OGC                                                                                                 | NPD                     | ≤ 120                  | mg/m <sup>3</sup> |
|                                                                                       | PM                                                                                                  | NPD                     | ≤ 40                   | mg/m <sup>3</sup> |
| Temperatuur bij de Uitlaat aansluiting                                                |                                                                                                     | NPD                     | 293                    | °C                |
| Minimale leveringsdruk                                                                |                                                                                                     | NPD                     | 12                     | Pa                |
| Uitlaatgasmassastroom                                                                 |                                                                                                     | NPD                     | 11.6                   | g/s               |
| Capaciteit ruimteverwarming                                                           |                                                                                                     | NPD                     | 11.5                   | kW                |
| Leidingen voor waterverwarming                                                        |                                                                                                     | NPD                     | NPD                    | kW                |
| Capaciteit van de installatie warmteopslagkachel                                      |                                                                                                     | NPD                     | 3.9                    | kW                |
| Werkingsgraad                                                                         |                                                                                                     | NPD                     | ≥ 80                   | %                 |
| Stroomverbruik                                                                        |                                                                                                     | NPD                     | NPD                    | kW                |
| Stroomverbruik in stand-by                                                            |                                                                                                     | NPD                     | NPD                    | kW                |
| Jaarlijkse gebruiksfactor ruimteverwarming                                            |                                                                                                     |                         | ≥ 70                   | %                 |
| Energie-efficiëntie                                                                   | EEL                                                                                                 |                         | 106                    |                   |
|                                                                                       | Energie-efficiëntieklasse                                                                           |                         | A                      |                   |
| Ecologische duurzaamheid                                                              |                                                                                                     |                         | NPD                    |                   |

Hinwil, 03.09.2025

Naam: Richard Landolt  
Directeur

Unterschrift:



## Izjava o zmogljivosti

V skladu z Uredbo (EU) 305/2011

Ta ES-izjava o skladnosti velja za spodaj opisani izdelek in opisuje njegovo skladnost z naslednjimi direktivami:

**2009/125/ES Direktiva o zahtevah za okoljsko primerno zasnovo izdelkov, povezanih z energijo (okoljsko primerna zasnova)**

|                                                                                               |                                                                                                     |                          |                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| Referenčna številka:                                                                          | RII 50x100x42 Gen.3                                                                                 |                          |                             |
| Izdelek:                                                                                      | RII 50x100x42                                                                                       |                          |                             |
| Vrsta / različica:                                                                            | –                                                                                                   |                          |                             |
| Generacija:                                                                                   | 3                                                                                                   |                          |                             |
| Predvidena uporaba:                                                                           | Ogrevanje prostorov v stanovanjskih stavbah                                                         |                          |                             |
| Proizvajalec:                                                                                 | Rüegg Cheminée Schweiz AG<br>Studbachstrasse 7<br>8340 Hinwil / Schweiz                             |                          |                             |
| Sistem za ocenjevanje stalnosti delovanja:                                                    | 3                                                                                                   |                          |                             |
| Priglašeni inšpekcijski organ:                                                                | Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle<br>NB 1625<br>Im Lipperfel 34b<br>46047 Oberhausen / Deutschland |                          |                             |
| Poročilo o preskusu                                                                           | RRF – 1022 24 1151                                                                                  |                          |                             |
| Usklajena tehnična specifikacija                                                              | EN 16510-2-2:2022                                                                                   |                          |                             |
| Toplotna izolacija Silca 250KM, do gorljivih materialov                                       | Zadaj / stran / strop / tla                                                                         | 10 / 10 / - / 4          | cm                          |
| Referenčni izolacijski material mineralna volna v skladu z AGI Q 132, do gorljivih materialov | Zadaj / stran / strop / tla                                                                         | 12* / 12* / - / 4        | cm                          |
| * pri uporabi 10 cm debelega opečnega zidu                                                    |                                                                                                     |                          |                             |
| Najmanjše razdalje do vnetljivih materialov na območju sevanja                                | dP / dPS na vetrobransko steklo strankso                                                            | 80 / 60                  | cm                          |
|                                                                                               | dL / dLS do stranske stene                                                                          | 0 / 0                    | cm                          |
| Najmanjše razdalje do gorljivih materialov                                                    | dB pod kaminom                                                                                      | 33                       | cm                          |
|                                                                                               | dF pri tleh spredaj                                                                                 | 0                        | cm                          |
|                                                                                               | dC do stropa                                                                                        | 47                       | cm                          |
|                                                                                               | dR do zadnje stene                                                                                  | 0                        | cm                          |
|                                                                                               | dS do stranske stene                                                                                | 0                        | cm                          |
| Največja obremenitev dimnika                                                                  |                                                                                                     | 50                       | kg                          |
| Požarna varnost Oznaka dimnika                                                                |                                                                                                     | T400 G                   |                             |
| emisije pri 13 % O <sub>2</sub>                                                               |                                                                                                     | <b>Delna obremenitev</b> | <b>Nazivna toplotna moč</b> |
|                                                                                               | CO                                                                                                  | NPD                      | ≤ 1250 mg/m <sup>3</sup>    |
|                                                                                               | NOx                                                                                                 | NPD                      | ≤ 200 mg/m <sup>3</sup>     |
|                                                                                               | OGC                                                                                                 | NPD                      | ≤ 120 mg/m <sup>3</sup>     |
|                                                                                               | PM                                                                                                  | NPD                      | ≤ 40 mg/m <sup>3</sup>      |
| Temperatura na priključku izpušnih plinov                                                     |                                                                                                     | NPD                      | 293 °C                      |
| Najmanjši dobavni tlak                                                                        |                                                                                                     | NPD                      | 12 Pa                       |
| Masni pretok izpušnih plinov                                                                  |                                                                                                     | NPD                      | 11.6 g/s                    |
| Zmogljivost ogrevanja prostorov                                                               |                                                                                                     | NPD                      | 11.5 kW                     |
| Cevovod za ogrevanje vode                                                                     |                                                                                                     | NPD                      | NPD kW                      |
| Izhodna toplotna moč naprave, sestava kamina                                                  |                                                                                                     | NPD                      | 3.9 kW                      |
| Učinkovitost                                                                                  |                                                                                                     | NPD                      | ≥ 80 %                      |
| Poraba energije                                                                               |                                                                                                     | NPD                      | NPD kW                      |
| Poraba energije v stanju pripravljenosti                                                      |                                                                                                     | NPD                      | NPD kW                      |
| Faktor letnega izkoristka ogrevanja prostorov                                                 |                                                                                                     |                          | ≥ 70 %                      |
| Energetska učinkovitost                                                                       | EEl                                                                                                 |                          | 106                         |
|                                                                                               | Razred energetske učinkovitosti                                                                     |                          | A                           |
| Ekološka trajnost                                                                             |                                                                                                     |                          | NPD                         |

Hinwil, 03.09.2025

Ime: Richard Landolt  
Direktor

Podpis:

